



洪門情懷
以義氣團結
以忠誠教員
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

丁酉端陽雜錄

★端午習俗考源

每一佳節的來歷。民間總有一些習俗。雖或各地不同。但總多屬大同小異的。而習俗最多而最複雜的。則首推端陽節。

無庸細述。一般住宅。總是未能免俗。而鄉村女兒們。在這佳節。且多能表她們的針線工夫。製成種種小巧玲瓏的應節物品。故昔人且稱這節為「女兒節」(即「帝京景物志」也有載云：「五月一日至五日。家家研飾小閨女。簪以榴花。曰女兒節」)。

但事實實了種種習俗。小兒兒們都一樣歡喜。在昔承平時。飽暖角黍午時粥。往看龍舟競渡。晚間又有佳肴美酒以歡飲。節日豐富。確是實心樂事。

可是古人目五月為惡月。為穰穰疫。便造成了很多的應節習俗。現大致畧述其起源。

(懸鐘馗像)一般住宅。都喜在那天貼午時符。灑雄黃酒。並高懸鐘馗像。這是表示辟邪逐鬼驅疫之意。

以俗傳鐘馗能吸鬼。而所繪的鐘馗像。總是威風凜凜。仗劍而立。劍端繪編蝠。稱為「引福驅堂」。這更兼取辟邪之意。

故昔人詩有云「面目猙獰胆氣粗。榴紅蒲碧翠懸窗。仗居掃蕩麼麼怪。免使人間鬼畫符」。而懸鐘馗像實起源於唐代。

據(唐逸史)載云：「明皇因疾晝臥。夢藍袍鬼執一小鬼。擊而曳之。自稱終南山道士。誓除天下虛耗之輩。乃詔吳道子。如夢圖之。批其後曰。靈祇應夢。厥疾全瘳。烈士除妖。實須稱獎。因圖異狀。頒顯有司。歲暮驅除。可宜備識。以祛邪魅。兼清妖氛。後人以他他鬼。便於端午懸其像。其實。古詩像像都在除夕。後才轉變吧。」(未完)

五月五日賽龍舟。按荆楚歲時記：「屈原以五月五日投汨羅。故武陵以此日作競渡以招之」。香國各地龍船競賽的風尚。實本此。

粵中此風尤盛行。鄉村民間。在節日那天。即使沒有競賽。亦必盛飾龍舟。鳴鑼擊鼓。游水往復。以為點綴佳辰。而廣州珠江河面。在昔每年端陽節「賽龍」。更是十分熱鬧。屆時西郊荔枝灣至洋塘一帶。附市各鄉的龍船。至參加賽會。各處的龍船。各有不相同的裝飾和裝飾。那些作為龍船划手的。都選擇年富力強的壯士充任。

他們穿起了劃一的製樣衣服。或背心。或搭膊。或線衫。在衣上有着標識。使人一望就知道是那一個的。看來綵紛耀眼。故又叫做「綵龍船」。

我還彷彿記得：距今約卅年前。廣州賽龍的各艘龍船中。泮塘仁威廟的「白鬚老龍」最有名。(未完)

文苑楚辭逸韻
賦庚小雅協長音
懷王信謫真昏憤
客死秦關誤孔王

丁酉詩人節感咏
其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

其三
德國將亡妖孽存
懷沙抱恨總難言
天涯何處尋靈應
慚愧年年屈屈原

龍船、龍船水、香佩囊

五月五日賽龍舟。按荆楚歲時記：「屈原以五月五日投汨羅。故武陵以此日作競渡以招之」。香國各地龍船競賽的風尚。實本此。

丁酉詩人節懷屈大夫

從古離魂重楚林
孤忠血淚感人深
子蘭縱使輪胎胎
斬向奚常寄腹心

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

丁酉詩人節感咏

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

端陽紀念詩人節感咏

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

甲大詩人屈原

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

齊天樂

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

借債能助營業否

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

生意出頂

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

針灸醫師李經啟事

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

卡城候診處

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

永泰燒臘雜貨公司啓

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

家鄉風味

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

代理

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

各種香煙

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

大小光顧一律歡迎

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

地址在金利源與記右隣

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

海味雜貨

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

金銀首飾

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

酸枝檯椅

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

著名男靴

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

貨色豐富

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

價錢克己

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

麥嘉云的牛奶麵包

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

新鮮美味

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟

其二
欲采江頭杜若香
偏教魂斷望沔陽
美人芳草多幽思
故國難忘泣數行

衛生開胃

其一
一卷離魂冠古今
詞華瑰麗感人深
焚香夜靜挑燈讀
恍惚猶聞澤畔吟